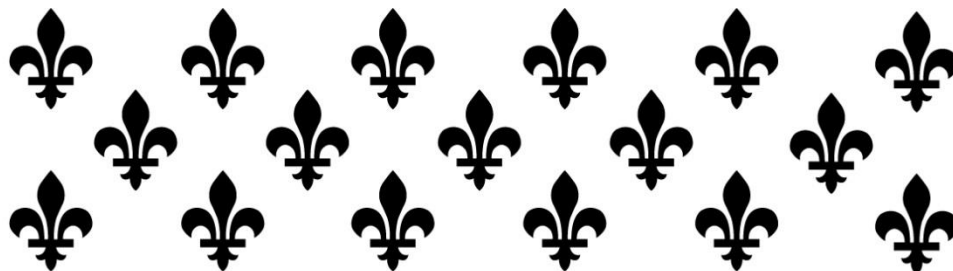


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 14 September 2023 — No. 58

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Mallette (Huntingdon) made a statement to underline the 200th anniversary of the Saint-Cyprien-de-Napierville parish.

Ms. Dufour (Mille-Îles) made a statement to underline the 40th anniversary of Restaurant Le Vieux Four of Laval.

Ms. Haytayan (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the 50th anniversary of the organization Loisirs Renaud-Coursol.

Ms. Zaga Mendez (Verdun) made a statement to underline the impact of the lack of a framework for commercial leases on the services offered by a childcare centre on Île-des-Sœurs.

Mr. Sainte-Croix (Gaspé) made a statement to congratulate the company Camping au Soleil Couchant, finalist for the Lussier client experience innovation award of excellence.

14 September 2023

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to be a voice for the citizens of the Jacques-Cartier riding.

Mr. Simard (Montmorency) made a statement to underline the 40th anniversary of École Freinet de Québec.

Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) made a statement to underline the importance of the work of public service employees.

Mr. Boulet (Trois-Rivières) made a statement to underline the work of the organization Les Artisans bénévoles de la Paix en Mauricie.

Ms. Blanchette Vézina (Rimouski) made a statement to congratulate the organizers, volunteers and participants of the Québec Games finals in Rimouski.

Ms. Déry (Repentigny) made a statement to underline the 40th anniversary of the Maison des Jeunes de Repentigny.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 50th anniversary of École Carle.

14 September 2023

At 9:54 a.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:04 a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

34 An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice

The motion was carried.

Accordingly, Bill 34 was introduced in the Assembly.

14 September 2023

Mr. Grandmont (Taschereau) moved that leave be granted to introduce the following bill:

491 An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test

The motion was carried.

Accordingly, Bill 491 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Boulet, Minister of Labour, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Tribunal administratif du travail.
(Sessional Paper No. 727-20230914)

Ms. Biron, Minister Responsible for the Status of Women and Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Conseil du statut de la femme;
(Sessional Paper No. 728-20230914)

The 2022–2023 annual management report of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie;
(Sessional Paper No. 729-20230914)

The 2022–2023 annual management report of the Offices jeunesse internationaux du Québec.
(Sessional Paper No. 730-20230914)

14 September 2023

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) on the retirement pensions of disability pension beneficiaries – Question 33, *Order Paper and Notices* of 24 May 2023.

(Sessional Paper No. 731-20230914)

Presenting Reports from Committees

Ms. D'Amours (Mirabel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which held public hearings on 12 and 13 September 2023 within the framework of special consultations on Bill 29, An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods.

(Sessional Paper No. 732-20230914)

Mr. Bachand (Richmond), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which held public hearings on 12 and 13 September 2023 within the framework of special consultations on Bill 32, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network.

(Sessional Paper No. 733-20230914)

Presenting Petitions

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing a pilot project to find apartments for the homeless community living under Ville-Marie Expressway, signed by 1,246 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 734-20230914)

14 September 2023

Mr. Zanetti (Jean-Lesage) tabled the following:

The abstract of a petition on access to childcare for children from families without status, signed by 1,798 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 735-20230914)

Ms. Prass (D'Arcy-McGee) tabled the following:

The abstract of a petition on enhancing the family support program to improve access to respite services, signed by 701 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 736-20230914)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred on 13 September 2023, on the motion moved by Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys) during Business Standing in the Name of Members in Opposition.

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly declare that the CAQ government's lack of vision and lack of sufficient measures proposed with respect to housing, student financial assistance, support for SMEs, fighting the labour shortage and addressing the rising cost of living are detrimental to Québec's economy and the prosperity of Québec families.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **120** in Appendix)

Yeas: **30** Nays: **80** Abstentions: **0**

14 September 2023

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.3 and 185, Mr. Derraji, Official Opposition House Leader, together with Ms. Biron, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Cliche-Rivard (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly express its sincere condolences to the Moroccan people and to the members of Québec's Moroccan community, in particular the families affected by the massive earthquake of 8 September 2023, which claimed the lives of close to 2,946 people and injured more than 5,674 others;

THAT it stand in solidarity with the Moroccan people during these times of anguish, worry and pain brought forth by this natural disaster, and that it voice its grief over the lives lost, the many wounded and those affected by the disaster;

THAT it highlight the courage and resilience of the Moroccan people and the large Moroccan community in Québec in response to this ordeal, that it reiterate its unwavering solidarity and that it express its willingness to provide assistance at this critical time;

THAT, lastly, it observe a minute of silence in memory of the victims of this tragedy.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of the President, the Assembly observed a minute of silence.

14 September 2023

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Ms. Cadet (Bourassa-Sauvé), Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group, and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the remuneration of student interns in the public service; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Blanchette Vézina, Minister of Natural Resources and Forests, together with Mr. Fortin (Pontiac), Ms. Zaga Mendez (Verdun), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly thank all the SOPFEU staff for their hard work to protect Québec's forests, communities and infrastructure from the forest fires;

THAT it applaud the partners and the international assistance received in the context of this unprecedented forest fire episode;

THAT it take note of the area affected by forest fires in 2023, which is nearly 100 times larger than the average area affected over the last 10 years;

THAT, lastly, it reiterate the importance of the forest, its environmental, economic and intergenerational contribution as well as the need for action to increase its resilience in the face of climate change.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

14 September 2023

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Grandmont (Taschereau), together with Ms. Prass (D'Arcy-McGee), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly take note of the most recent report that counted 10,000 people experiencing homelessness, which is an increase of 44 % since the previous report from 2018;

THAT it recognize that there is currently a homelessness crisis in Québec.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **121** in Appendix)

Yeas: **96** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 15, An Act to make the health and social services system more effective;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of the general consultation on the consultation document entitled “Planning of Immigration to Québec for the 2024–2027 Period”;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions;

14 September 2023

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 14, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 22, An Act respecting expropriation;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 31, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing.

Mr. Benjamin, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Benjamin, Third Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 22 September 2023, Ms. Rizqy (Saint-Laurent) would question Mr. Drainville, Minister of Education, during an interpellation on the twelve labours of the Minister of Education.

14 September 2023

ORDERS OF THE DAY

At 11:28 a.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed at 11:38 a.m.

At 11:39 a.m., at the request of Mr. Caire, Deputy Government House Leader, Mr. Benjamin, Third Vice-President, suspended the proceedings until 1:00 p.m.

Debates upon Adjournment

At 1:03 p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mr. Morin (Acadie) to Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, about the unacceptable delays and stays of proceedings in the justice system. Mr. Boulet, Minister of Labour, replaced the Minister for this debate;
- the second, on a question from Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) to Ms. Déry, Minister of Higher Education, about the remuneration of internships. Mr. Boulet, Minister of Labour, replaced the Minister for this debate.

14 September 2023

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 19 September 2023 at 1:40 p.m.

The motion was carried.

At 1:29 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 19 September 2023 at 1:40 p.m.

NATHALIE ROY

President

14 September 2023

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys):

(Division No. 120)

YEAS - 30

Arseneau (<i>PQ</i>)	Cliche-Rivard (<i>QS</i>)	Grandmont (<i>QS</i>)	Morin (<i>QLP</i>)
Beauchemin (<i>QLP</i>)	Derraji (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Prass (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Dufour (<i>QLP</i>)	Labrie (<i>QS</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bouazzi (<i>QS</i>)	(<i>Mille-Îles</i>)	Lakhoyan Olivier (<i>QLP</i>)	Setlakwe (<i>QLP</i>)
Cadet (<i>QLP</i>)	Fontecilla (<i>QS</i>)	Leduc (<i>QS</i>)	St-Pierre Plamondon (<i>PQ</i>)
Caron (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Maccarone (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
(<i>La Pinière</i>)	Garceau (<i>QLP</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	Zaga Mendez (<i>QS</i>)
Ciccone (<i>QLP</i>)	Ghazal (<i>QS</i>)	McGraw (<i>QLP</i>)	Zanetti (<i>QS</i>)

NAYS - 80

Allaire (<i>CAQ</i>)	Déry (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)
Asselin (<i>CAQ</i>)	Dionne (<i>CAQ</i>)	Julien (<i>CAQ</i>)	Poulet (<i>CAQ</i>)
Bachand (<i>CAQ</i>)	Dorismond (<i>CAQ</i>)	Lachance (<i>CAQ</i>)	Poulin (<i>CAQ</i>)
Bélangier (<i>CAQ</i>)	Drainville (<i>CAQ</i>)	Lacombe (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
(<i>Orford</i>)	Dubé (<i>CAQ</i>)	Laforest (<i>CAQ</i>)	Provençal (<i>CAQ</i>)
Bélangier (<i>CAQ</i>)	Dufour (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Rivest (<i>CAQ</i>)
(<i>Prévost</i>)	(<i>Abitibi-Est</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Bernard (<i>CAQ</i>)	Duranceau (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Biron (<i>CAQ</i>)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lamothe (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	Fréchette (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>CAQ</i>)	Sainte-Croix (<i>CAQ</i>)
Blanchette Vézina (<i>CAQ</i>)	Gagnon (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Schmaltz (<i>CAQ</i>)
Blouin (<i>CAQ</i>)	Gendron (<i>CAQ</i>)	(<i>Les Plaines</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bogemans (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>CAQ</i>)
Boivin Roy (<i>CAQ</i>)	(<i>Lac-Saint-Jean</i>)	(<i>Lotbinière-Frontenac</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	St-Louis (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>CAQ</i>)	(<i>Groulx</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Bourassa (<i>CAQ</i>)	Grondin (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Thouin (<i>CAQ</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lemieux (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Champagne Jourdain (<i>CAQ</i>)	Haytayan (<i>CAQ</i>)	(<i>Chapleau</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Charest (<i>CAQ</i>)	Hébert (<i>CAQ</i>)	Mallette (<i>CAQ</i>)	(<i>Hull</i>)
Chassin (<i>CAQ</i>)	Jacques (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Jeannotte (<i>CAQ</i>)	Montigny (<i>CAQ</i>)	

14 September 2023

On the motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau), together with Ms. Prass (D'Arcy-McGee), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil):

(Division No. 121)

YEAS - 96

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Julien (CAQ)	Picard (CAQ)
Arseneau (PQ)	Dufour (CAQ)	Kelley (QLP)	Poulet (CAQ)
Asselin (CAQ)	(Abitibi-Est)	Labrie (QS)	Poulin (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dufour (QLP)	Lachance (CAQ)	Prass (QLP)
Beauchemin (QLP)	(Mille-Îles)	Laforest (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bernard (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Provençal (CAQ)
Biron (CAQ)	Émond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rivest (CAQ)
Blais (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roberge (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Fortin (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blouin (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Roy (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Gagnon (CAQ)	LeBel (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Garceau (QLP)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Gendron (CAQ)	(Les Plaines)	Schneeberger (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Ghazal (QS)	Lecours (CAQ)	Setlakwe (QLP)
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Simard (CAQ)
Cadet (QLP)	(Groulx)	Leduc (QS)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Caron (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Tardif (CAQ)
(La Pinière)	Grandmont (QS)	Lemieux (CAQ)	Thouin (CAQ)
Champagne Jourdain (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chapleau)	(Dubuc)
Chassin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Cliche-Rivard (QS)	Haytayan (CAQ)	Mallette (CAQ)	(Hull)
D'Amours (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	Zaga Mendez (QS)
Déry (CAQ)	Jacques (CAQ)	McGraw (QLP)	Zanetti (QS)
Dionne (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Montigny (CAQ)	
Dorismond (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Morin (QLP)	